

語料庫研究在語文教育品質及效能的應用



阮家慶博士分享研究成果（蘇進榮攝）

【語文教育及編譯研究中心 吳欣儒】

語料庫研究如何應用於提升語文教育的品質及效能？本院語文教育及編譯研究中心於 109 年 2 月 15 日舉辦今年第 1 場學術專題演講，此次共邀請 3 位學者就上述問題的研究成果進行介紹。每位講者先各自闡述個人的研究內容及未來發展方向，接著與本中心研究人員交流討論，現場互動熱烈。

首先，由彰化師範大學英語系專案助理教授阮家慶以「語料庫語言學在雙語教育之應用」之題，舉臺灣中小學學生語料庫為例表示，從中小學學生的雙語語料中，即可透露他們的語言學習歷程。建議未來可納入學生的性別、社經地位、生活區域、人格特質等變因一起分析，其結果可作為逐年修改或編輯教科書的參考，也可成為學生質性分組、分班的重要依據。

第 2 位講者為清華大學語言學研究所蘇建唐博士後研究員，講題為「閩南語多義詞『算』的辨析及其教學啟示」。蘇博士說明多義詞在語言教學的困境，並以閩南語「算」為例，藉由語料庫分析得出「算」的各種用法，在語意、詞頻、語法功能、搭配成分的特徵，此結果可作為教學依據並運用在辭典編纂。此外，他也指出「算」在閩南語中有副詞用法，且出現率占全部用法的 4 成左右，目前尚未被《臺灣閩南語常

用語辭典》收錄，建議未來可考慮納入。

最後則是東吳大學語言中心兼任助理教授柯羽珊，講題為「英語學習者中介語語料庫與母語語料庫之對比分析研究」。柯博士以英語學習者產出的條件句與母語語料對比，說明語料庫為本的分析結果可與「內容與語言整合學習」(Content and Language Integrated Learning, CLIL)的教學觀結合，強調教師可提供「鷹架語言」(scaffolding language)，達到學生學習語言及內容的雙重目標。

每年本中心會舉辦數場語文教育及編譯研究的學術專題演講，邀請學者專家蒞臨分享，並提供與會者與講者交流的機會，進一步了解語料庫實際應用情形，有興趣者歡迎報名參加。

另外，在 7 月 17、18 日兩天，我們將舉辦「自主學習資源的發展與應用」國際學術研討會，線上報名期限至 5 月 31 日止，網址：

<https://workshop.naer.edu.tw/TOPIC/2020dars/home/Home.aspx>，也歡迎踴躍參與。